

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# **F100**

## **Quick Manual**





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di forniture).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuuohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
- JP** すべての安全上の注意事項を必ず守ってください(提供内容に別途含まれます)。
- KR** 모든 안전 지침을 준수하십시오 (별도 제공)。



**DE** Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zu Ihrem BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.

**EN** These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.

**FR** Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.

**IT** Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.

**NL** Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.

**ES** Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.

**PT** Estas instruções compactadas permitem poupar papel. Se necessitar de informação mais aprofundada acerca do dispositivo BONECO, transfira as instruções alargadas em formato PDF.

**HU** Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülekről, töltse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.

**PL** Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.

**SE** Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.

**FI** Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.

**DK** Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.

**NO** Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.

**LV** Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.

**LT** Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisųskite išsamią instrukciją PDF formatu.

**EE** See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.

**CZ** Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.

**SK** Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.

**SI** Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.

**HR** Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne podrobne informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.

**GR** Με αυτές τις συνοπτικές οδηγίες εξοικονομείται χαρτί. Αν χρειάζεστε αναλυτικότερες πληροφορίες για τη συσκευή της BONECO, πραγματοποιήστε λήψη των αναλυτικών οδηγιών σε μορφή PDF.

**RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.

**CN** 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于BONECO设备更深入的信息,请下载PDF格式的扩展说明。

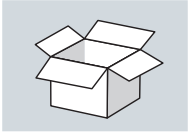
**JP** このコンパクトなマニュアルは紙の節約に役立ちます。BONECO装置に関する詳細情報が必要な場合には、PDF版の詳細マニュアルをダウンロードしてください。

**KR** 이 요약 설명서는 종이를 절약하기 위한 목 적으로 제작되었습니다. BONECO 제품에 대 한 더욱 자세한 정보가 필요하시면 PDF 형식의 확장 설명서를 다운로드 하시기 바랍니다.



- DE** 1. Lieferumfang • 2. Inbetriebnahme • 3. Reinigung • 4. Technische Daten
- 
- EN** 1. Scope of delivery • 2. First use • 3. Cleaning • 4. Technical specifications
- 
- FR** 1. Contenu de la livraison • 2. Première utilisation • 3. Nettoyage • 4. Caractéristiques techniques
- 
- IT** 1. Volume di fornitura • 2. Primo utilizzo • 3. Pulizia • 4. Dati tecnici
- 
- NL** 1. Leveringsomvang • 2. Eerste gebruik • 3. Reiniging • 4. Technische gegevens
- 
- ES** 1. Contenido • 2. Primer uso • 3. Limpieza • 4. Datos técnicos
- 
- PT** 1. Âmbito de fornecimento • 2. Primeira utilização • 3. Limpeza • 4. Especificações técnicas
- 
- HU** 1. Szállítási terjedelem • 2. Első használat • 3. Tisztítás • 4. Műszaki adatok
- 
- PL** 1. Zakres dostawy • 2. Pierwsze użycie • 3. Czyszczenie • 4. Dane techniczne
- 
- SE** 1. Leveransomfattning • 2. Första användningstillfället • 3. Rengöring • 4. Tekniska data
- 
- FI** 1. Toimitussisältö • 2. Ensimmäinen käyttö • 3. Puhdistus • 4. Tekniset tiedot
- 
- DK** 1. Leveringsomfang • 2. Ibrugtagning • 3. Rengøring • 4. Tekniske data
- 
- NO** 1. I denne pakken • 2. Ta i bruk • 3. Rengjøring • 4. Tekniske data
- 
- LV** 1. Piegādes komplektācija • 2. Pirmreizēja izmantošana • 3. Tīrīšana • 4. Tehniskie dati
- 
- LT** 1. Pristatomas komplektas • 2. Pirmasis naudojimas • 3. Valymas • 4. Techniniai duomenys
- 
- EE** 1. Tarnekomplekt • 2. Esmakordne kasutamine • 3. Puhastamine • 4. Tehnilised andmed
- 
- CZ** 1. Rozsah dodávky • 2. První použití • 3. Čištění • 4. Technické údaje
- 
- SK** 1. Obsah balenia • 2. Prvé použitie • 3. Čistenie • 4. Technické údaje
- 
- SI** 1. Obseg dobave • 2. Prva uporaba • 3. Čiščenje • 4. Tehnični podatki
- 
- HR** 1. Opseg isporuke • 2. Prva upotreba • 3. Čišćenje • 4. Tehnički podaci
- 
- GR** 1. Παραδιδόμενος εξοπλισμός • 2. Πρώτη χρήση • 3. Καθαρισμός • 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
- 
- RU** 1. Комплект поставки • 2. Первое использование • 3. Очистка • 4. Технические характеристики
- 
- CN** 1. 装箱清单 • 2. 使用说明 • 3. 清洁 • 4. 技术参数
- 
- JP** 1. セット内容 • 2. 設置 • 3. お手入れ • 4. 仕様
- 
- KR** 1. 제품 구성 • 2. 사용 시작 • 3. 세척 • 4. 기술 사양
-

## 1. SCOPE OF DELIVERY



BONECO F100  
Air Shower System  
with power cord

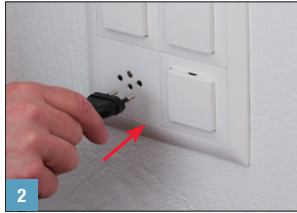


Safety instructions



Printed Quick Manual

## 2. FIRST USE



### 3. CLEANING



## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS



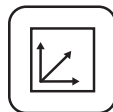
20 W



220–240V ~ 50Hz



610 m<sup>3</sup>/h



202 × 207 × 238 mm



55 dB(A)



1.6 kg



4.1 m/sec

### СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4),  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006  
(разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

### СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

### ИМПОРТЕР:

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм. Си.»

### АДРЕС:

119049, Россия, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6,  
офис 14, Тел./факс: +7 (495) 2587485  
e-mail: info@irmc.ru



**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

47929-02